

SONY[®]

412526**ES**09

FM/MW/LW Reproductor de Disco compacto

Instrucciones de uso **ES**

Para cancelar las imágenes de la demostración (DEMO), consulte la página 6.

CDX-GT730UI



©2009 Sony Corporation

Consulte el manual de Conexiones/Instalación adjunto para realizar la instalación y conexiones

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

Esta etiqueta está situada en el fondo del bastidor.

Aviso a los clientes: La siguiente información solamente es aplicable a los equipos vendidos en países que aplican la Directivas UE

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japón. El Representante Autorizado para EMC (Compatibilidad electromagnética) y seguridad del producto, es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para servicios o consultas sobre garantía, diríjase por favor a las direcciones que figuran en los diferentes documentos de servicio o garantía.



Eliminación de viejos equipos eléctricos y electrónicos (Aplicable en la Unión Europea y en otros países europeos, con sistemas de recogida separados)

Este símbolo en el producto o en su embalaje, indica que este producto no debe ser tratado como un desperdicio doméstico. Por el contrario, debe ser llevado al punto de recogida pertinente, para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurando que este producto es eliminado correctamente, ayudará a prevenir potenciales consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, que, de otro modo, podrían ser causados por un trato inapropiado en su eliminación. El reciclaje de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Para una información más detallada acerca del reciclaje de este producto, contacte por favor con su ayuntamiento local, su servicio de recogida de desperdicios, o la tienda donde lo compró.

Accesorio aplicable: Mando a distancia.



Eliminación de baterías usadas (aplicable en la Unión Europea y otros países europeos con sistemas de recogida separada)

Este símbolo en la batería o en el envase, indica que la batería proporcionada con este producto no debe ser tratada como desperdicio doméstico. Asegurando que estas baterías sean eliminadas correctamente, ayudará a prevenir potenciales consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que, de otro modo, podrían ser causados por un trato inapropiado de la batería. El reciclaje de materiales ayudará a conservar los recursos naturales.

En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o integridad de los datos requieran una permanente conexión con una batería incorporada, esta batería debe ser reemplazada únicamente por personal de servicio cualificado. Para asegurar que la batería será tratada apropiadamente, lleve el producto finiquitado al punto de recogida indicado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.

Para todas las demás baterías, consulte por favor la sección que informa de cómo extraer sin peligro la batería del producto. Lleve la batería al punto de recogida pertinente para el reciclaje de baterías usadas.

Para una información más detallada acerca del reciclaje de este producto o de las baterías, contacte por favor con su ayuntamiento local, su servicio de recogida de desperdicios, o la tienda donde lo compró.

ZAPPIN es una marca comercial de Sony Corporation



Windows Media y el logotipo Windows son marcas comerciales o marcas registradas de Microsoft

Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.

iPod es una marca comercial de Apple Inc., registrada en EE.UU. y en otros países.

iPhone es una marca comercial de Apple Inc.

Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 y patentes, bajo licencia de Fraunhofer IIS y Thomson.

Este producto está protegido por ciertos derechos de propiedad intelectual de Microsoft Corporation. El uso o distribución de esa tecnología fuera de este producto está prohibida sin una licencia de Microsoft o de una subsidiaria autorizada de Microsoft.

Los proveedores del contenido están utilizando la tecnología de gestión de derechos digitales para Windows Media que incorpora este aparato ("WM-DRM") para proteger la integridad de su contenido ("Secure Content"), de forma que sus propiedades intelectuales, incluido el copyright, en tal contenido no sean malversadas.

Este aparato usa software WM-DRM para reproducir Secure Content ("WM-DRM Software"). Si la seguridad del "WM-DRM Software" en este aparato ha sido puesta en peligro, los propietarios de Secure Content ("Secure Content Owners") pueden requerir que Microsoft revoque el derecho de WM-DRM Software para adquirir nuevas licencias para copiar, visualizar y/o reproducir Secure Content. La revocación no altera la capacidad de WM-DRM Software para reproducir un contenido no protegido. Siempre y cuando usted descargue una licencia para Secure Content desde Internet o desde un ordenador, se le enviará una lista del WM-DRM Software revocado. Microsoft también puede, juntamente con esa licencia, descargar listas de revocación en su aparato en nombre de los propietarios de Secure Content.

Advertencia para el caso de que el conmutador de arranque de su coche no tenga la posición ACC

Asegúrese de activar la función Auto Off (Apagado automático) (página 21). Después de cerrar el aparato, éste se apagará automáticamente en el plazo de tiempo ajustado, lo cual previene la descarga de la batería.

Si usted no ha activado la función Auto Off, pulse sostenidamente **OFF** hasta que desaparezca la visualización en pantalla, cada vez que apague el motor.

Índice

Puesta en marcha

Discos reproducibles en este aparato.	6
Reiniciar el aparato	6
Cancelar el modo DEMO	6
Preparar el mando a distancia de tarjeta.	6
Poner el reloj en hora.	7
Extraer el panel frontal.	7
Colocar el panel frontal.	7

Localización de los controles y operaciones básicas

Aparato principal	8
Mando a distancia de tarjeta: RM-X174.	8
Búsqueda de una pista.	10
Búsqueda de una pista por el nombre	
— Quick-BrowZer.	10
Búsqueda de una pista escuchando pasajes de música — ZAPPIN™.	11

Radio

Memorizar y recibir emisoras	12
Memorizar automáticamente — BTM (Memoria de las mejores sintonías)	12
Memorizar manualmente	12
Recibir las emisoras memorizadas	12
Sintonización automática	12
Recibir una emisora mediante una lista — LIST.	12
RDS (Radio Data System - Sistema de datos por radio).	13
Descripción general.	13
Ajustar AF y TA (Frecuencias alternativas y Anuncio de tráfico).	13
Seleccionar PTY (Tipo de programa).	14
Ajustar CT (Hora local).	14

CD

Reproducir un disco.	15
Elementos visualizables	15
Reproducción repetida y reproducción aleatoria.	15

Dispositivos USB

Reproducir desde un aparato con conexión USB.	16
Elementos visualizables	16
Reproducción repetida y reproducción aleatoria.	17

iPod

Reproducir desde un iPod.	17
Elementos visualizables	18
Configurar el modo de reproducción	18
Reproducción repetida y reproducción aleatoria	19
Operar un iPod directamente	
— Control de pasajero	19

Otras funciones

Cambiar los ajustes del sonido	19
Configurar las características del sonido	19
Personalizar la curva del ecualizador	
— Sintonización del EQ3 paramétrico	20
Ajustar los elementos de la configuración	
— SET	21
Usar equipos opcionales	22
Equipos auxiliares de audio.	22
Cargador de CDs	22
Mando rotativo RM-X4S.	23

Información adicional

Precauciones	24
Notas sobre discos.	24
Orden de reproducción de los archivos	
MP3/WMA/AAC	24
Acerca del iPod.	24
Mantenimiento.	25
Extraer el aparato	25
Características.	26
Localización de averías.	27
Visualizaciones de error / Mensajes.	28

Página web de ayuda

Si necesita hacer una consulta, o bien para obtener cualquier información de ayuda sobre este aparato, visite la página web indicada

<http://support.sony-europe.com>

Proporciona información sobre:

- Modelos y fabricantes de reproductores de audio digital compatibles
- Archivos MP3/WMA/AAC aceptables

Puesta en marcha

Discos reproducibles en este aparato

Este aparato puede reproducir CD-DA (también conteniendo CD TEXT) y CD-R/CD-RW (archivos MP3/WMA/AAC (página 24)).

Tipos de disco	Etiqueta en el disco	
CD-DA		
MP3 WMA AAC		
		

Preparar el mando a distancia de tarjeta

Extraiga el film aislador.



Aviso

Para ver como se reemplaza la batería, página 25.

Reiniciar el aparato

Antes de poner en marcha el aparato por primera vez, o después de cambiar la batería del coche o las conexiones, usted debe reiniciarlo.

Extraiga el panel frontal (página 7) y presione el botón RESET con un objeto puntiagudo, como por ejemplo con un bolígrafo.

Nota

Al pulsar el botón RESET se borra el ajuste del reloj y algunos de los contenidos previamente memorizados.

Cancelar el modo DEMO

Usted puede cancelar la imagen de demostración que aparece durante el apagado del aparato.

- 1 Pulse sostenidamente el botón Select.**
Se visualiza la configuración.
- 2 Gire el dial de control hasta que aparezca "Demo" y, seguidamente, pulse el botón Select.**
- 3 Gire el dial de control para seleccionar "Off" y, seguidamente, pulse el botón Select.**
El ajuste está completado.
- 4 Pulse ↵ (BACK).**
La visualización regresa al modo normal de reproducción/recepción.

Poner el reloj en hora

El reloj utiliza una indicación digital de 24 horas.

- 1 Pulse sostenidamente el botón Select.**
Se visualiza la configuración.
- 2 Gire el dial de control hasta que aparezca "Clock Adjust".**
- 3 Pulse el botón Select.**
- 4 Gire el dial de control para ajustar la hora y, seguidamente, pulse el botón Select.**
- 5 Gire el dial de control para ajustar los minutos y, seguidamente, pulse el botón Select.**

Para mover la indicación digital, pulse el botón Select/↩ (back) +/-.

Se ha completado la puesta en hora y el reloj comienza a funcionar.

Aviso

También puede ajustar automáticamente el reloj utilizando el sistema RDS (página 14).

Extraer el panel frontal

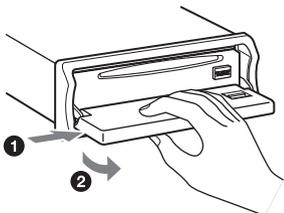
Usted puede extraer el panel frontal de este aparato para protegerse de un posible robo.

Alarma de precaución

Si gira el conmutador de marcha del motor a la posición OFF sin haber extraído antes el panel frontal, la alarma de precaución emitirá un pitido durante unos segundos.

La alarma solamente sonará si se está utilizando el amplificador incorporado en el aparato.

- 1 Pulse **OFF**.**
Se apaga el aparato.
- 2 Pulse **OPEN** (Abrir).**
El panel frontal bascula hacia abajo.
- 3 Deslice el panel frontal hacia la derecha y, seguidamente, tire de él suavemente hacia fuera por el extremo izquierdo.**



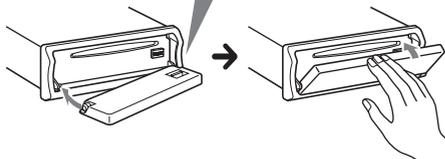
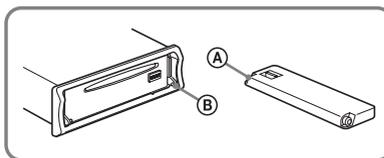
Notas

- No lo deje caer, ni ejerza una excesiva presión sobre el panel frontal y su pantalla.
- No exponga el panel frontal al calor o a altas temperaturas, ni a la humedad. Evite situarlo en el tablero de instrumentos o en la bandeja trasera, cuando deje el coche aparcado.
- No extraiga el panel frontal durante la reproducción de un aparato USB, ya que de hacerlo así pueden resultar dañados los datos del mismo.

Colocar el panel frontal

Emplace el agujero (A) del panel frontal en el husillo (B) del aparato y, a continuación, presione suavemente hacia dentro sobre el lado izquierdo del panel.

Pulse **SOURCE** en el aparato (o inserte un disco) para ponerlo en marcha.

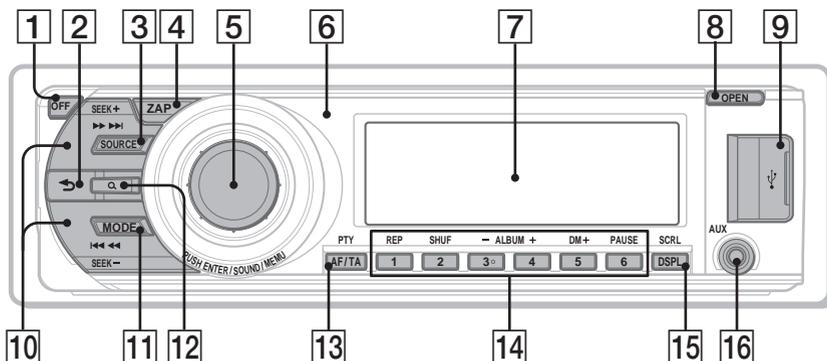


Nota

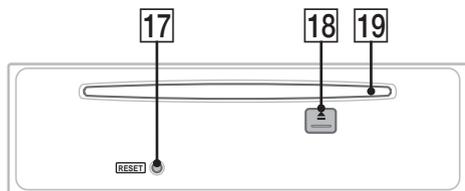
No ponga nada sobre la superficie interna del panel frontal.

Localización de los controles y operaciones básicas

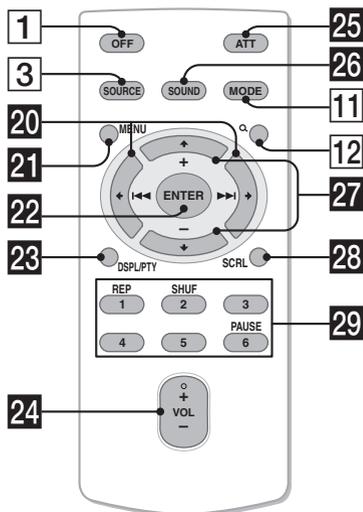
Aparato principal



Extraer el panel frontal



Mando a distancia de tarjeta: RM-X174



Esta sección contiene instrucciones sobre la localización de controles y de operaciones básicas. Para detalles, consulte las páginas respectivas. Los botones del mando a distancia de tarjeta controlan las mismas funciones que sus correspondientes en el aparato.

- 1 Botón OFF**
Para apagarlo; para detener la fuente.
- 2 Botón ↶ (BACK) (Atrás) página 10**
Para regresar a la visualización previa.
- 3 Botón SOURCE (Fuente)**
Para ponerlo en marcha; para cambiar la fuente (Radio/CD/USB/AUX)*.
- 4 Botón ZAP (Zapping) página 11**
Para entrar en el modo ZAPPIN™.
- 5 Dial de control/ botón Select (Seleccionar)**
Para ajustar el volumen (gírelo); para seleccionar elementos a configurar (presione y gírelo).
- 6 Receptor para el mando a distancia de tarjeta**
- 7 Pantalla**
- 8 Botón OPEN (Abrir) página 7**
- 9 Terminal USB página 16**
Para conectar el dispositivo USB
- 10 Botones SEEK +/- (Buscar) CD/USB:**
Para omitir pistas (púlselos); para omitir pistas de forma continuada (púlselos y a continuación púlselos de nuevo sostenidamente en el transcurso de 1 segundo); retroceso o avance rápido de una pista (púlselos sostenidamente).

Radio:

Para sintonizar emisoras automáticamente (púselos); para sintonizar una emisora manualmente (púselos sostenidamente).

- 11** **Botón MODE (Modo)** páginas 12, 18, 19
Para seleccionar la banda de radio (FM/MW/LW) / seleccionar el modo de reproducción de iPod. Púselo sostenidamente para: Introducir/Cancelar el control del pasajero.

- 12** **Botón Q (LIST/BROWSE) (Lista/ Examinar)** páginas 10, 12
Para mostrar la lista (Radio); introduzca el modo Quick-BrowZer (CD/USB).

- 13** **Botón AF (Frecuencias alternativas) / TA (Anuncio de tráfico) / PTY (Tipo de programa)** páginas 13, 14
Para ajustar AF y TA (púselo); para seleccionar PTY (púselo sostenidamente) en RDS.

- 14** **Botones Numerados CD/USB:**

①: **Botón REP (Repetida)** páginas 15, 17, 19

②: **Botón SHUF (Repetida)** páginas 15, 17, 19

③ / ④: **ALBUM -/+** (durante la reproducción de archivos MP3/WMA/AAC)
Para omitir álbumes (púselos); para omitir álbumes de forma continuada (púselos sostenidamente).

⑤: **DM+**
Mejora el sonido comprimido digitalmente, como p.ej. el MP3. Para activar DM+ función, ajuste "ON". Para cancelar, ajuste "OFF".

⑥: **PAUSE (Pausa)**
Para pausar la reproducción. Para cancelar, púselo de nuevo.

Radio:

Para recibir las emisoras memorizadas (púselos); para memorizar emisoras (púselos sostenidamente).

- 15** **Botón DSPL / SCRL (Visualizar/ Desplazar)** páginas 15, 16, 18
Para cambiar los elementos visualizados (púselo); para desplazar el elemento visualizado (púselo sostenidamente).

- 16** **Toma de entrada AUX (Auxiliar)** página 22
Para conectar un aparato portátil de audio.

- 17** **Botón RESET (Reiniciar)** página 6

- 18** **Botón ▲ (Expulsar)**

Para expulsar el disco.

- 19** **Ranura para introducir disco**

Para insertar un disco.

Los siguientes botones en el mando a distancia se corresponden con diferentes botones o funciones en el aparato. Extraiga la lámina aisladora antes de usarlo (página 6).

- 20** **Botones ◀ (◀◀)/▶ (▶▶)**

Para controlar CD/radio/USB; lo mismo que con (SEEK) -/+ en el aparato. La configuración, el ajuste del sonido, etc., se pueden ejecutar mediante ◀ ▶.

- 21** **Botón MENU (Menú)**

Para introducir el menú.

- 22** **Botón ENTER (Introducir)**

Para aplicar un ajuste.

- 23** **Botón DSPL (Visualizar) / PTY (Tipo de programa)** páginas 14, 15, 16, 18

Para cambiar los elementos visualizados / para seleccionar PTY en RDS.

- 24** **Botón VOL (Volumen) +/-**

Para ajustar el volumen

- 25** **Botón ATT (Atenuar)**

Para atenuar el sonido. Para cancelar, púselo de nuevo.

- 26** **Botón SOUND (Sonido)**

Para introducir el ajuste de sonido.

- 27** **Botones ↑ (+)/↓ (-)**

Para controlar CD/USB, al igual que con ③ / ④ (ALBUM -/+) en el aparato. La configuración, el ajuste del sonido, etc., se pueden ejecutar mediante ↑ ↓.

- 28** **Botón SCRL (Desplazar)**

Para desplazar los elementos visualizados.

- 29** **Botones Numerados**

Para recibir las emisoras memorizadas (púselos); para memorizar emisoras (púselos sostenidamente).

* En el caso de estar conectado un cargador de CDs; cuando (SOURCE) está pulsado, "CD" y el número de la unidad aparecen en la pantalla. Además, si pulsa (MODE), usted puede cambiar el cargador.

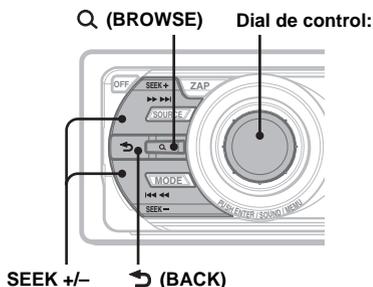
Nota

Si el aparato está apagado y desaparece la visualización, no podrá ser accionado con el mando a distancia de tarjeta, a menos de que se pulse (SOURCE) (Fuente) en el aparato, o bien que se inserte un disco para activarlo previamente.

Búsqueda de una pista

Búsqueda de una pista por el nombre — Quick-BrowZer

Usted puede buscar fácilmente una pista por categorías en un CD o en un aparato USB.



- 1 Pulse Q (LIST/BROWSE).**
La unidad introduce el modo Quick-BrowZer y aparece la lista de categorías de búsqueda.
- 2 Gire el dial de control para seleccionar la categoría de búsqueda deseada y, a continuación, púlselo para confirmar.**
- 3 Repita el paso 2 hasta que se seleccione la pista deseada.**
Se inicia la reproducción.

Para regresar a la visualización previa.
Pulse **(BACK)**.

Para introducir el modo Quick-BrowZer.
Pulse **Q (LIST/BROWSE)**.

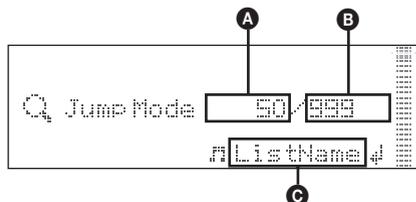
Nota

Quando se introduce el modo Quick-BrowZer, se cancela el ajuste "repeat/shuffle".

Búsqueda omitiendo pistas — Modo de saltos (Jump mode)

Cuando existen muchas pistas en una categoría, usted puede buscar la pista deseada de forma rápida.

- 1 Pulse (SEEK) + en el modo Quick-BrowZer**
Aparece la visualización siguiente:



- A** Número de la pista en uso
- B** Número total de pistas en la capa en uso
- C** Nombre del elemento

Seguidamente aparecerá el nombre de la pista.

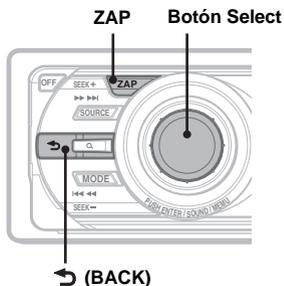
- 2 Gire el dial de control para seleccionar el elemento deseado, o bien uno cercano a él.**
Salta en pasos del 10% del número total de elementos.
- 3 Pulse el dial de control.**
La visualización regresa al modo Quick-BrowZer y aparece el elemento seleccionado.
- 4 Gire el dial de control para seleccionar el elemento deseado y púlselo.**
Se inicia la reproducción si el elemento seleccionado es una pista.

Para cancelar el modo de saltos

Pulse **(BACK)** o **(SEEK) -**.

Búsqueda de una pista escuchando pasajes de música — ZAPPIN™

Mientras reproduce en secuencia pasajes cortos de música de cada pista en un CD o un USB, usted puede escoger la pista que desea escuchar. El modo ZAPPIN es adecuado para buscar una pista en modo aleatorio o aleatorio repetido.

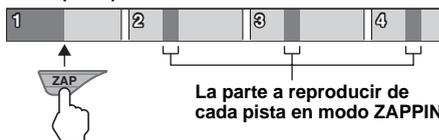


1 Pulse **ZAP** durante la reproducción.

La reproducción empieza desde un punto de la pista siguiente.

El pasaje se reproduce en la duración preajustada, después suena un click y se inicia el nuevo pasaje.

Track (Pista)



2 Pulse el dial de control o **ZAP** cuando se está reproduciendo el pasaje de una pista que usted quiere escuchar.

La pista que usted ha seleccionado vuelve al modo normal de reproducción desde el principio.

Para buscar otra pista con el modo ZAPPIN, repita los pasos 1 y 2.

Avisos

- Usted puede seleccionar el tiempo de reproducción del pasaje, entre 6, 9 ó 30 segundos aproximadamente (página 21). No se puede seleccionar el pasaje de la pista a reproducir.
- Pulse **SEEK** +/- ó **3/4** (ALBUM +/-) en modo ZAPPIN para omitir una pista o álbum.
- Pulsando **(BACK)** también se confirma una pista a reproducir.

Radio

Memorizar y recibir emisoras

Advertencia

Cuando sintonice emisoras mientras conduce, utilice BTM para prevenir accidentes.

Memorizar automáticamente — BTM (Memoria de las mejores sintonías)

- 1 Pulse **(SOURCE)** hasta que aparezca "TUNER" (Sintonizador).
Para cambiar la banda, pulse repetidamente **(MODE)**. Puede seleccionar entre FM1, FM2, FM3, MW o LW.
- 2 Pulse sostenidamente el botón **Select**. Se visualiza la configuración.
- 3 Gire el dial de control hasta que aparezca "BTM" y, seguidamente, pulse el botón **Select**.
El aparato memoriza emisoras en los botones numerados, en el orden de su frecuencia. Cuando se ha memorizado un ajuste, suena un pitido.

Memorizar manualmente

- 1 Mientras está sintonizando la emisora que quiere memorizar, pulse sostenidamente un número de botón **(1 al 6)** hasta que aparezca "MEM" (MEMORIA).

Nota

Si trata de memorizar otra emisora en el mismo número de botón, ésta reemplazará a la emisora previamente memorizada en él.

Aviso

Cuando se memoriza una emisora RDS, se memoriza asimismo el ajuste AF/TA (página 13).

Recibir las emisoras memorizadas.

- 1 Seleccione la banda y, a continuación, pulse un botón numerado del **(1 al 6)**.

Sintonización automática

- 1 Seleccione la banda y, a continuación, pulse **(SEEK) +/-** para buscar la emisora.

El escaneo se detiene cuando el aparato recibe una emisora. Repita este proceso hasta que se reciba la emisora deseada.

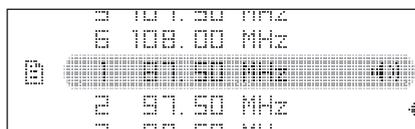
Aviso

Si conoce la frecuencia de la emisora que desea escuchar, pulse sostenidamente **(SEEK) +/-** para localizar la frecuencia aproximada; a continuación pulse repetidamente **(SEEK) +/-** para ajustar exactamente la frecuencia deseada (sintonización manual).

Recibir una emisora mediante una lista — LIST

Usted puede hacer una lista de las frecuencias.

- 1 Seleccione la banda y, a continuación, pulse **Q (LIST)**.
Aparece la lista prefijada.
- 2 Gire el dial de control hasta que aparezca la emisora deseada.



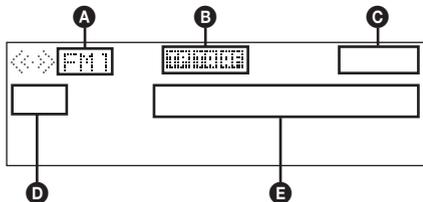
- 3 Pulse el botón **Select** para recibir la emisora.
La visualización regresa al modo normal de recepción.

RDS

Descripción general

Las emisoras FM con servicio Radio Data System (RDS) envían una información digital inaudible junto a la señal normal del programa de radio.

Elementos visualizables



- A** Banda de radio, Función
- B** TP/TA/AF*¹
- C** Reloj
- D** Número prefijado
- E** Frecuencia*² (Nombre del programa en servicio), datos RDS

*1 Cuando se configura la información en "On"
 – "TP" se ilumina mientras se recibe "TP".
 – "TA"/"AF" se iluminan mientras "TA/AF" están en On.

*2 Mientras se está recibiendo una emisora RDS, se visualiza "RDS" en el lado izquierdo de la indicación de la frecuencia.

Servicios RDS

Este aparato proporciona automáticamente servicios RDS en la forma siguiente:

AF (Frecuencias alternativas) el volumen de nivel regular.

Selecciona y resintoniza la emisora con la señal mas fuerte en la red. Utilizando esta función, puede escuchar continuamente el mismo programa durante un largo trayecto sin necesidad de resintonizar la misma emisora de forma manual.

TA /TP

Proporcionan información y programas sobre el estado del tráfico.

Cualquier información o programa que se reciba, interrumpirá momentáneamente la fuente seleccionada en escucha.

PTY

Visualiza el tipo de programa que se está recibiendo.

También busca el tipo de programa que usted ha seleccionado.

CT (Clock Time)

Los datos CT de la transmisión RDS ajustan la hora local en el reloj.

Notas

- Dependiendo del país o región, puede darse el caso de que no todas las funciones RDS estén disponibles.
- RDS no funcionará si la señal es demasiado débil, o bien si la emisora que está sintonizando no transmite datos RDS.

Ajustar AF y TA

1 Pulse repetidamente **(AF/TA)** hasta que aparezca el ajuste deseado.

Seleccione	Para
AF on	activar AF y desactivar TA.
TA on	activar TA y desactivar AF.
AF/TA on	activar ambos AF y TA.
AF/TA off	desactivar ambos AF y TA.

Memorizar emisoras RDS con los ajustes AF y TA

Usted puede prefijar emisoras RDS con ajustes AF/TA. Si utiliza la función BTM, solamente se memorizan emisoras RDS con el mismo ajuste AF/TA.

Si las prefija manualmente, puede memorizar emisoras RDS y no-RDS con el ajuste AF/TA para cada una de ellas.

1 Ajuste AF/TA; seguidamente memorice la emisora con BTM o manualmente.

Recepción de anuncios de emergencia

Con AF o TA activados, los anuncios de emergencia interrumpirán automáticamente la fuente seleccionada en escucha.

Aviso

Si usted ajusta el nivel del volumen durante un anuncio de tráfico, este nivel quedará memorizado para los subsiguientes anuncios de tráfico, independientemente del volumen que tenga ajustado en la audición normal.

continúa en la página siguiente →

Mantenerse en un programa regional — Regional

Cuando la función AF está activada: el ajuste en fábrica de este aparato limita la recepción a una región específica, por lo tanto no podrá conectarse a otra emisora regional con una frecuencia más potente.

Si usted abandona el área de recepción de este programa regional, ajuste "Regional Off" en la configuración durante la recepción en FM (página 21).

Nota

Esta función no es operativa en el Reino Unido y en algunas otras áreas.

Función Local Link (Conexión local) (solamente en el Reino Unido)

Esta función le permite seleccionar otras emisoras locales en la misma área, incluso si no están memorizadas en sus botones numerados.

- 1 Durante la recepción FM, pulse un botón numerado (1 al 6) en el cual haya una emisora local memorizada.
- 2 En el transcurso de 5 segundos, pulse de nuevo el botón numerado de la emisora local. Repita ese proceso hasta que reciba la emisora local deseada.

Seleccionar PTY

- 1 Pulse sostenidamente (AF/TA) (PTY) durante la recepción en FM.



Si la emisora está transmitiendo datos PTY, aparece el nombre del tipo de programa en escucha.

- 2 Gire el dial de control del volumen hasta que aparezca la emisora deseada.
- 3 Pulse el botón Select.
El aparato empieza a buscar una emisora que esté emitiendo el tipo de programa seleccionado.

Tipos de programa

News (Noticias), **Current Affairs** (Temas de actualidad), **Information** (Información), **Sport** (Deportes), **Education** (Educación), **Drama** (Drama), **Cultures** (Cultura), **Science** (Ciencia), **Varied Speech** (Programas hablados diversos), **Pop Music** (Música Pop), **Rock Music** (Música Rock), **Easy Listening** (Música ambiental), **Light Classics M** (Música clásica ligera), **Serious Classics** (Música clásica), **Other Music** (Otros tipos de música), **Weather & Metr** (Estado del tiempo y meteorología), **Finance** (Finanzas), **Children's Progs** (Programas infantiles), **Social Affairs** (Temas sociales), **Religion** (Religión), **Phone In** (Llamada telefónica), **Travel & Touring** (Viajes y Turismo), **Leisure & Hobby** (Ocio y Aficiones), **Jazz Music** (Música de Jazz), **Country Music** (Música Country), **National Music** (Música del país), **Oldies Music** (Música retro), **Folk Music** (Música folklórica), **Documentary** (Documentales)

Nota

Esta función no se puede utilizar en países o áreas donde no estén disponibles datos PTY.

Ajustar CT (Hora local).

- 1 Ajuste "CT on" en la configuración (página 21).

Notas

- La función CT puede no actuar, incluso si se está recibiendo una emisora RDS.
- Puede darse una diferencia entre la hora ajustada mediante la función CT y la hora local real.

CD

Reproducir un disco

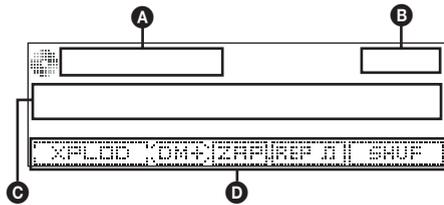
- 1 Pulse **(OPEN)**.
- 2 Inserte el disco (con la etiqueta hacia arriba).
- 3 Cierre el panel frontal.
La reproducción se inicia automáticamente.

Expulsar el disco

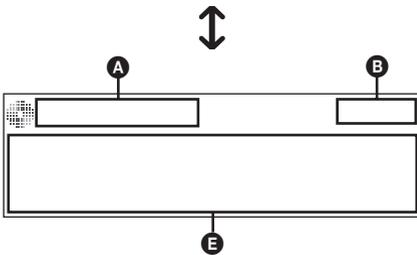
- 1 Pulse **(OPEN)**.
- 2 Pulse **▲**.
El disco es expulsado.
- 3 Cierre el panel frontal.

Elementos visualizables

Para cambiar los elementos visualizados, pulse **(DSPL)**.



- A** Fuente
- B** Reloj
- C** Nombre de la pista*, Nombre del intérprete*, Nombre del disco/álbum*
- D** EQ3 Paramétrico prefijado/DM+ Avanzado/ZAPPIN/Repetida/Aleatoria



- A** Fuente
- B** Reloj
- E** Nombre del intérprete*, Nombre del disco/álbum*, Nombre de la pista*, Número del disco/álbum, Número de l pista, Tiempo de reproducción transcurrido

* Se visualiza la información de un CD TEXT, MP3/WMA/AAC.

Aviso

Los elementos visualizados pueden diferir en función del tipo de disco, del formato de grabación y de los ajustes.

Reproducción repetida y reproducción aleatoria

- 1 Durante la reproducción, pulse repetidamente **① (REP)** ó **② (SHUF)** hasta que aparezca el ajuste deseado.

Seleccione	Para reproducir
Repeat Track	la pista ininterrumpidamente.
Repeat Album*	álbum repetidamente.
Shuffle Album*	álbum en orden aleatorio.
Shuffle Disc	el disco en orden aleatorio.

* Cuando se está reproduciendo un archivo MP3/WMA/AAC.

Para regresar al modo normal de reproducción, seleccione "Repeat Off" o "Shuffle Off."

Dispositivos USB

Para detalles sobre la compatibilidad de su dispositivo USB, visite la página web de ayuda.

Página web de ayuda
<http://support.sony-europe.com>

- Se pueden utilizar los dispositivos USB de los tipos MSC (Mass Storage Class - Clase de almacenamiento masivo) y MTP (Media Transfer Protocol - Protocolo de transferencia de medios), que se ajusten al USB estándar.
- Los códigos correspondientes son: MP3 (.mp3), WMA (.wma) y AAC (.m4a).
- Se recomienda hacer una copia de seguridad en un dispositivo USB.

Nota

Conecte el dispositivo USB después de haber puesto en marcha el motor.

Dependiendo del aparato USB, se pueden producir un mal funcionamiento o daños si aquel es conectado antes de arrancar el motor.

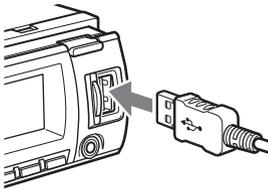
Reproducir un dispositivo USB

1 Abra la cubierta del USB.



2 Conecte el dispositivo USB al terminal USB.

Cuando utilice un cable para conectarlo, use el que se suministra con el propio aparato USB.



Se inicia la reproducción.

Si ya tiene un aparato USB conectado, pulse repetidamente (SOURCE) hasta que aparezca "USB" para así iniciar la reproducción.

Pulse (OFF) para detener la reproducción.

Desconectar el aparato USB

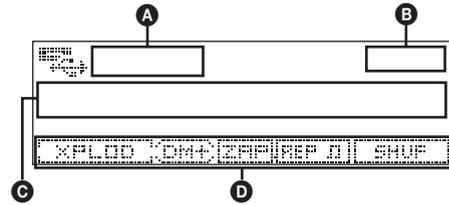
- 1 Detenga la reproducción del aparato USB.
- 2 Extraiga el dispositivo USB.
Si usted desconecta su aparato USB durante la reproducción, pueden resultar dañados los datos.

Notas

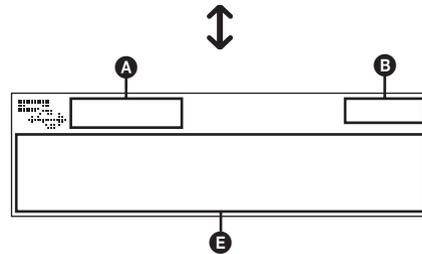
- No utilice aparatos USB tan grandes o pesados que puedan caerse debido a la vibración, o provocar que se afloje la conexión.
- No extraiga el panel frontal durante la reproducción de un aparato USB, ya que de hacerlo así pueden resultar dañados los datos del mismo.
- Este aparato no puede reconocer dispositivos USB mediante un hub USB.
- Si se desconecta el iPod durante la reproducción, aparece "NO DEV" (No hay dispositivo conectado) en la pantalla del aparato principal.

Elementos visualizables

Para cambiar los elementos visualizados, pulse (DSPL).



- A** Fuente
- B** Reloj
- C** Nombre de la pista, Nombre del intérprete, Nombre del álbum
- D** EQ3 Paramétrico prefijado/DM+ Avanzado/ZAPPIN/Repetida/Aleatoria



- A** Fuente
- B** Reloj
- E** Nombre del intérprete, Nombre del álbum, Nombre de la pista, Número del álbum, Número de la pista, Tiempo de reproducción transcurrido

Notes

- Los elementos visualizados pueden diferir en función del tipo de aparato USB, del formato de grabación y de los ajustes.
- El número máximo de datos visualizables es como sigue:
 - carpetas (álbumes): 128
 - archivos (pistas) por carpeta: 512
- No deje un aparato USB en un coche aparcado, ya que puede resultar dañado.
- El inicio de la reproducción puede demorarse, dependiendo de la cantidad de datos grabados.
- Los archivos DRM (Digital Rights Management - Tratamiento de los derechos digitales) pueden no ser reproducidos.
- Durante la reproducción, o durante el retroceso o el avance rápido de un archivo MP3/WMA/AAC de tipo VBR (Variable Bit Rate - Velocidad variable de transferencia de bits), el tiempo de reproducción transcurrido puede no visualizarse correctamente.
- Los siguientes archivos MP3/WMA/AAC no se pueden reproducir:
 - compresión sin pérdidas
 - protegido por copyright

Reproducción repetida y reproducción aleatoria

1 Durante la reproducción, pulse repetidamente **1** (REP) ó **2** (SHUF) hasta que aparezca el ajuste deseado.

Seleccione	Para reproducir
Repeat Track	la pista ininterrumpidamente.
Repeat Album	álbum repetidamente.
Shuffle Album	álbum en orden aleatorio.
Shuffle Device	el aparato en orden aleatorio.

Al cabo de 3 segundos, el ajuste queda completado.

Para regresar al modo normal de reproducción, seleccione “Repeat Off” o “Shuffle Off.”

iPod

Para detalles sobre la compatibilidad de su iPod, consulte “Acerca de iPod” en la página 24 ó visite la página web de ayuda.

En estas Instrucciones de uso, “iPod” se utiliza como una referencia general para las funciones iPod en el iPod y el iPhone, a menos de que esté especificado en forma distinta en el texto o en las ilustraciones.

Página web de ayuda

<http://support.sony-europe.com>

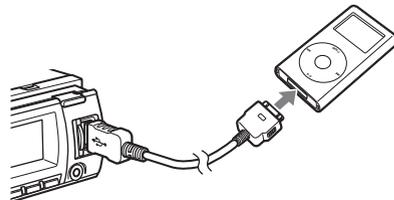
Reproducir desde un iPod

Antes de conectar el iPod, disminuya al volumen del aparato principal.

1 Abra la cubierta del USB.



2 Conecte el iPod al terminal USB mediante el conector de acoplamiento “Dock” al cable USB.



El iPod se pondrá en marcha automáticamente y aparecerá la visualización en la pantalla del iPod, según se indica a continuación.*



continúa en la página siguiente →

Aviso

Recomendamos el cable USB RC-100IP (no suministrado) para empalmar al conector de acoplamiento.

La reproducción de las pistas en el iPod se inicia automáticamente desde el último punto reproducido.

Si ya tiene un iPod conectado, para iniciar la reproducción pulse repetidamente **(SOURCE)** hasta que aparezca "USB".

* Si la última vez el iPod fue reproducido mediante control del pasajero, no aparecerá.

3 Pulse **(MODE)** para seleccionar el modo de reproducción.

El modo cambia como sigue:

Modo Reanudar → **Modo Álbum** → **Modo Pista** → **Modo Podcast*** → **Modo Género** → **Modo Lista de reproducción** → **Modo Intérprete**

* Puede no aparecer dependiendo del ajuste del iPod.

4 Ajustar el volumen.

Pulse **(OFF)** para detener la reproducción.

Extraer el iPod

1 Detenga la reproducción del iPod.

2 Extraiga el iPod.

Advertencia para el iPhone

propio iPhone. Con objeto de evitar un repentino sonido muy fuerte después de una llamada, no incremente el volumen en el aparato principal durante una llamada telefónica.

Notes

- No extraiga el panel frontal durante la reproducción de un aparato USB, ya que de hacerlo así pueden resultar dañados los datos del mismo.
- Este aparato no reconoce un iPod a través de un hub USB.

Avisos

- Cuando se gira la llave de encendido a la posición ACC, o bien el aparato está en marcha, el iPod se recarga.
- Si se desconecta el iPod durante la reproducción, aparece "NO Device" (No hay ningún aparato conectado) en la pantalla del aparato principal

Modo Reanudar

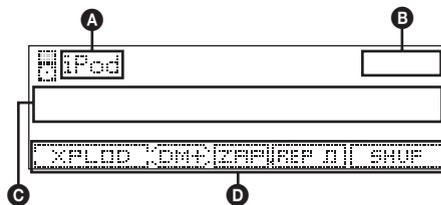
Cuando el iPod está conectado al conector Dock, el modo de este aparato cambia al modo Reanudar y la reproducción se inicia en el modo configurado por el iPod.

En modo Reanudar, los siguientes botones no funcionan.

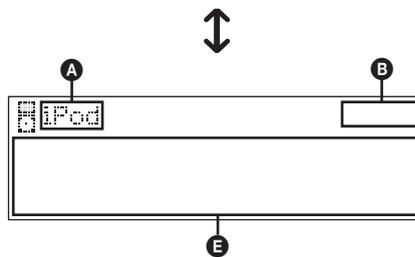
- **(1)** (REP)
- **(2)** (SHUF)

Elementos visualizables

Para cambiar los elementos visualizados, pulse **(DSPL)**.



- A** Indicación de fuente (iPod)
- B** Reloj
- C** Nombre de la pista, Nombre del intérprete, Nombre del álbum
- D** EQ3 Paramétrico prefijado/DM+ Avanzado/ZAPPIN*/Repetida*/Aleatoria*



- A** Indicación de fuente (iPod)
- B** Reloj
- E** Nombre del intérprete, Nombre del álbum, Nombre de la pista, Número de la pista*, Número total de pistas*, Tiempo de reproducción transcurrido*

* Oculto durante el control de pasajero.

Aviso

Cuando se cambia un álbum / podcast / género / intérprete / lista de reproducción, aparece momentáneamente su número.

Nota

Algunas letras almacenadas en el iPod pueden no visualizarse correctamente.

Configurar el modo de reproducción

1 Durante la reproducción pulse **(MODE)**.

El modo cambia como sigue:

Modo Álbum → **Modo Pista** → **Modo Podcast*** → **Modo Género** → **Modo Lista de reproducción** → **Modo Intérprete**

* Puede no aparecer dependiendo del ajuste del iPod.

Omitir álbumes, podcasts, géneros, listas de reproducción e intérpretes

Para	Pulse
Omitir	(3)/(4) (ALBUM -/+) [pulse una vez para cada uno]
Omitir continuamente	(3)/(4) (ALBUM -/+) [pulse sostenidamente en el punto deseado]

Reproducción repetida y reproducción aleatoria

- 1** Durante la reproducción, pulse repetidamente (1) (REP) ó (2) (SHUF) hasta que aparezca el ajuste deseado.

Seleccione	Para reproducir
Repeat Track	pista repetidamente.
Repeat Album	álbum repetidamente.
Repeat Podcast	podcast repetidamente.
Repeat Artist	intérprete repetidamente.
Repeat Playlist	lista de reproducción repetidamente.
Repeat Genre	género repetidamente.
Shuffle Album	álbum en orden aleatorio.
Shuffle Podcast	podcast en orden aleatorio.
Shuffle Artist	intérprete en orden aleatorio.
Shuffle Playlist	lista de reproducción en orden aleatorio.
Shuffle Genre	género en orden aleatorio.
Shuffle Device	el aparato en orden aleatorio.

Al cabo de 3 segundos, el ajuste queda completado.

Para regresar al modo normal de reproducción, seleccione "Repeat Off" o "Shuffle Off".

Operar un iPod directamente — Control del pasajero

Usted puede operar directamente un iPod conectado al Dock.

- 1** Durante la reproducción, pulse sostenidamente (MODE). Aparece "Mode iPod" y usted podrá operar el iPod directamente.

Para salir del control del pasajero

Pulse sostenidamente (MODE). Entonces aparecerá "Mode Audio" y el modo de reproducción cambiará a "Resuming Mode" (Modo Reanudar).

Notes

- El volumen puede ser ajustado en el aparato.
- Si se cancela este modo, la configuración "repetida" se cancelará.

Otras funciones

Cambiar los ajustes del sonido

Ajustar las características del sonido

- 1** Pulse el botón Select.
- 2** Gire el dial de control hasta que aparezca el elemento deseado en el menú y, seguidamente, pulse el botón Select.
Dependiendo del ajuste, se pueden configurar otros parámetros girando de nuevo el dial de control.
- 3** Gire el dial de control para seleccionar el ajuste y, seguidamente, pulse el botón Select.
- 4** Pulse (BACK).
El ajuste está completado y la pantalla regresa al modo normal de reproducción/recepción.

Se pueden ajustar los elementos siguientes:

EQ3 Paramétrico prefijado

Selecciona una curva del ecualizador para 7 tipos de música.

Sintonizador del EQ3 Paramétrico*1

Ajustes personalizados del ecualizador.

Sintonizador Subwoofer y LPF (Filtro de paso bajo)

Fase

Selecciona la fase (solamente es efectivo cuando LPF está On): "Normal", "Inverso".

FREQ (Frecuencia)

Selecciona la frecuencia de corte del subwoofer: "80Hz", "100Hz", "120Hz", "140Hz", "160Hz", "OFF".

LEVEL (Nivel):

Ajusta el volumen del subwoofer: "+10dB" – "0dB" – "-10dB".

(en el ajuste más bajo, se visualiza "∞".)

continúa en la página siguiente →

Selección del HPF (Filtro de paso alto) y Altavoz

Altavoz

Selecciona los altavoces: "All", "Front" o "Rear" (Todos, Frontal o Posterior)

FREQ

Selecciona la frecuencia de corte del subwoofer: "OFF", "80Hz", "100Hz", "120Hz", "140Hz", "160Hz".

DSO (Dynamic Soundstage Organizer - Organizador dinámico de bajas frecuencias)

Crea un campo sonoro más ambiental.

Para seleccionar el modo DSO: "1", "2", "3" u "Off".

Cuanto mayor es el número, más se intensifica el efecto.

Fader (Potenciómetro) y Balance

Fader

Ajusta el nivel relativo: "Front:15" - "Center" - "Rear:15" (Frontal, Central, Posterior).

Balance

Ajusta el equilibrio del sonido: "Right:15" - "Center" - "Left:15" (Derecha, Central, Izquierda).

AUX Level*2 (Nivel del auxiliar)

Ajusta el nivel del volumen para cada uno de los equipos auxiliares conectados: "+18 dB" - "0 dB" - "-8 dB".

Este ajuste elimina la necesidad de configurar el nivel del volumen entre las fuentes.

*1 Oculto cuando el EQ3 Paramétrico prefijado esta ajustado a "Off".

*2 Cuando la fuente AUX está activada.

Personalizar la curva del ecualizador — Sintonización del EQ3 paramétrico

La "personalización" ("Custom") del EQ3 paramétrico prefijado le permite configurar sus propios ajustes del ecualizador. Seleccione "Custom" de EQ3 Parametric Preset.

1 Seleccione una fuente y, seguidamente, pulse el botón Select.

2 Gire el dial de control del volumen hasta que aparezca "EQ3 parametric Tune" y, seguidamente, púlselo.

3 Ajuste la curva del ecualizador.

Usted puede ajustar la frecuencia central del ecualizador, el nivel del volumen y la banda de cada rango en "Low", "Mid" o "Hi" (Bajo, Medio o Alto).

1 Gire el dial de control hasta que aparezca el elemento deseado en el menú y, seguidamente, pulse el botón Select.

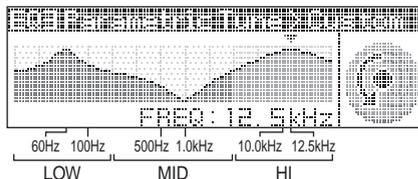
2 Gire el dial de control para seleccionar el ajuste y, seguidamente, pulse el botón Select.

Frecuencia ajustable en cada rango:

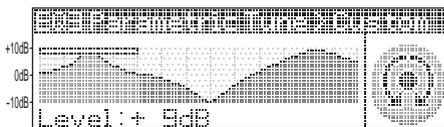
Baja: 60 Hz ó 100 Hz

Media: 500 Hz ó 1.0 kHz

Alta: 10.0 kHz ó 12.5 kHz



Nivel ajustable del volumen: "+10 dB" - "0 dB" - "-10 dB".

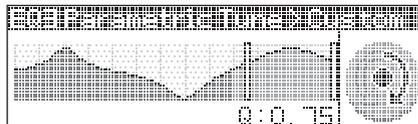


Ajustes "Q" seleccionables en cada rango:

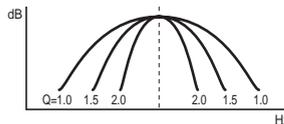
Baja: "0.50," "1.00," "1.50," ó "2.00"

Media: "0.75," "1.00," "1.25," ó "1.50"

Alta: "0.75," ó "1.25"



Usted puede controlar "Q" (la amplitud del rango de las frecuencias afectadas) con esta función.



Repita los pasos del 1 al 2 para ajustar otras frecuencias.

4 Pulse **↶** (BACK) dos veces.

El ajuste está completado y la pantalla regresa al modo normal de reproducción/recepción.

Para restaurar la curva de ecualizador fijada en fábrica, seleccione "Initialize" y "Yes" ("Inicializar" y "Sí") en el paso 3.

Aviso

También se pueden configurar otros 6 tipos de música.

Configurar los elementos de ajuste — SET

- 1 Pulse sostenidamente el botón Select.**
Se visualiza la configuración.
- 2 Gire el dial de control hasta que aparezca el elemento deseado en el menú y, seguidamente, pulse el botón Select.**
- 3 Gire el dial de control para seleccionar el ajuste y, seguidamente, pulse el botón Select.**
El ajuste está completado.
- 4 Pulse ↵ (BACK).**
La visualización regresa al modo normal de reproducción/recepción.

Nota

Los elementos visualizados diferirán en función de la fuente y del ajuste.

Se pueden ajustar los elementos siguientes (para más detalles consulte la página de referencia):

Setup (Configurar)

Clock-Adjust (Ajustar el reloj) (página 7)

CT (Clock Time - Hora local) (páginas 13, 14)

Beep (Pitido)

Activa el sonido del pitido: “On”, “Off”.

RM (Rotary Commander – Mando Rotativo)

Para cambiar la dirección del funcionamiento de los controles del mando rotativo.

- “NORM” (Normal): para usar el mando rotativo en la posición ajustada en fábrica.
- “REV” (Inverso): cuando usted monta el mando rotativo en el lado derecho de la columna de dirección.

AUX Audio*¹ (Audio Auxiliar)

Activa la visualización de la fuente AUX: “On”, “Off” (página 22).

Auto Off (Apagado automático)

Apaga automáticamente después de un tiempo deseado, cuando se cierra el aparato: “NO”, “30sec (segundos)”, “30min (minutos)”, “60min (minutos)”.

Display (Visualización)

Demo (Demostración)

Activa la demostración: “On”, “Off”.

Image (Imagen)

Ajusta la visualización de diversas imágenes.

- “All”: para visualizar todas las imágenes.
- “Movie”: para visualizar una película.
- “SA 1 – 3, All”: para visualizar el Spectrum Analyzer (Analizador de espectro).
- “Wall.P 1 – 3, All”: para visualizar un fondo tipo papel de pared.
- “Off”: para no visualizar ninguna imagen.

Información

Para visualizar los diferentes elementos (dependiendo de la fuente, etc.): “On”, “Off”.

Dimmer (Reductor de la intensidad luminosa)

Cambia la luminosidad de la visualización.

- “Auto”: para reducir automáticamente la luminosidad de la pantalla cuando usted enciende las luces. (Disponible solamente cuando está conectado el cable del control de la iluminación).
- “On”: para reducir la luminosidad de la pantalla.
- “Off”: para desactivar el dimmer.

Illumination (Iluminación)

Cambios del color de la iluminación: “Blue”, “Red”, “Green” (Azul, Rojo, Verde).

Auto Scroll (Desplazamiento automático)

Desplaza automáticamente los títulos largos: “On”, “Off”.

Play Mode (Modo reproducción)

Local (Modo de búsqueda local)

- “On”: para sintonizar únicamente las emisoras con la señal más fuerte.
- “Off”: para sintonizar en recepción normal.

Mono*² (Modo monoaural)

Selecciona la recepción en modo monoaural para mejorar una recepción deficiente en FM: “On”, “Off”.

Regional*² (página 14)

Zappin Time*³

Selecciona el tiempo de reproducción para la función ZAPPIN.

- “1 (unos 6 segundos)”, “2 (unos 9 segundos)”, “3 (unos 30 segundos)”.

BTM (página 12)

*¹ Cuando se apaga el aparato.

*² Cuando se está recibiendo en FM.

*³ Cuando la fuente CD/USB/iPod está activada.

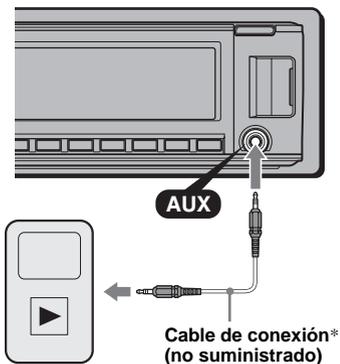
Uso de equipos opcionales

Equipos auxiliares de audio

Conectando un aparato portátil opcional de audio en la toma de entrada AUX (mini conector estéreo) del aparato principal y simplemente seleccionando la fuente, usted podrá escucharlo a través de los altavoces de su coche. El nivel de volumen es ajustable para cualquier diferencia entre el aparato principal y el equipo portátil de audio. Siga el proceso que se indica a continuación:

Conecte el equipo portátil de audio

- 1 Apague el aparato portátil de audio.
- 2 Reduzca a inaudible el volumen en el aparato principal.
- 3 Conecte el portátil al aparato.



* Asegúrese de usar una clavija de tipo recto.

Ajuste el nivel de volumen

Asegúrese de ajustar el volumen para cada equipo de audio conectado, antes de iniciar la reproducción.

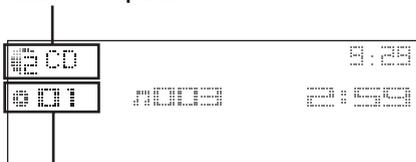
- 1 Reduzca al mínimo el volumen en el aparato.
- 2 Pulse repetidamente **(SOURCE)** hasta que aparezca "AUX".
- 3 Inicie la reproducción en el aparato portátil de audio, a un volumen moderado.
- 4 Ajuste el volumen en el aparato, a su nivel usual de escucha.
- 5 Ajuste el nivel de entrada (página 20).

Cargador de CDs

Seleccionar el cargador

- 1 Pulse repetidamente **(SOURCE)** hasta que aparezca "CD".
- 2 Pulse repetidamente **(MODE)** hasta que aparezca el cargador deseado.

Número del aparato



Número del disco

Se inicia la reproducción.

Omitir álbumes y discos

- 1 Durante la reproducción, pulse **(3)/(4)** (ALBUM -/+).

Para omitir	Pulse (3)/(4) (ALBUM -/+)
álbum	y suéltelo (después de sostenerlo por un momento).
álbum continuamente	en el transcurso de 2 segundos desde el momento de soltarlo por primera vez.
discos	repetidamente.
discos continuamente	a continuación, púlselo de nuevo en el transcurso de 2 segundos y sosténgalo.

Reproducción repetida y reproducción aleatoria

- 1 Durante la reproducción, pulse repetidamente **(1)** (REP) ó **(2)** (SHUF) hasta que aparezca el ajuste deseado.

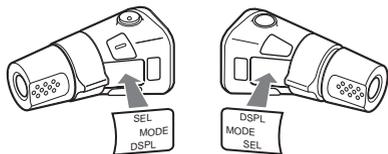
Seleccione	Para reproducir
Repeat Disc	disco repetidamente.
Shuffle Changer	pistas en orden aleatorio en el cargador.

Para regresar al modo normal de reproducción, seleccione "Repeat Off" o "Shuffle Off".

Mando rotativo RM-X4S

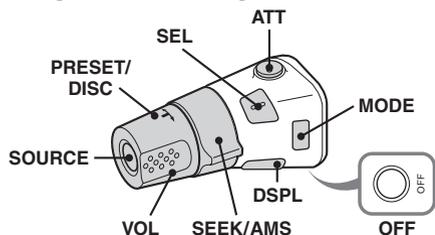
Adherir la etiqueta

Adhiera la etiqueta indicadora, en función de cómo quiera usted montar el mando rotativo.



Situación de los controles

Los botones en el mando rotativo controlan las mismas funciones que los botones correspondientes en este aparato.



Los siguientes controles en el mando rotativo requieren una operación diferente desde el aparato.

- **Botón ATT**
Para atenuar el sonido. Para cancelar, púlselo de nuevo.
- **Control PRESET/DISC**
CD/USB: Lo mismo que con (3)/(4) (ALBUM -/+) en el aparato (presione y gírelo).
Radio: Para recibir emisoras memorizadas (presione y gírelo).
- **Control VOL (Volumen)**
Lo mismo que con el dial de control en el aparato (gírelo).
- **Control SEEK/AMS** (Buscar / Sensor automático de música)
Lo mismo que con el botón (SEEK) +/- en el aparato, (gírelo, o gírelo sostenidamente).
- **Botón DSPL**
Para cambiar los elementos visualizados.

Cambiar la dirección operativa

La dirección operativa de los controles está configurada en fábrica según se muestra aquí debajo.

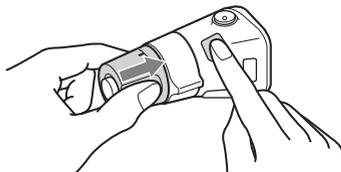
Para incrementar



Para disminuir

Si necesita montar el mando rotativo en lado derecho de la columna de dirección, puede invertir la dirección operativa.

- 1 Mientras pulsa el control VOL, pulse sostenidamente (SEL).



Información adicional

Precauciones

- Deje enfriar previamente el aparato si su coche ha estado aparcado bajo sol directo.
- La antena eléctrica se extiende automáticamente.

Condensación de humedad

Si se produce condensación de humedad dentro del aparato, extraiga el disco y espere aproximadamente una hora para que pueda secarse; de lo contrario no funcionará adecuadamente.

Para mantener una alta calidad de sonido

No vierta líquidos sobre el aparato o los discos.

Notas sobre discos

- No exponga los discos a la luz solar o a fuentes de calor tales como conductos de aire caliente, ni deje el coche aparcado bajo sol directo.

- Antes de reproducirlos, limpie los discos con un paño suave desde el centro hacia fuera. No utilice disolventes tales como bencina, disolventes ni limpiadores convencionales.
- Este aparato está diseñado para reproducir discos que sean conformes a las características estándar del Compact Disc (CD). Los DualDiscs y algunos discos codificados con tecnologías de protección copyright, no contienen las características estándar del Compact Disc (CD), por lo tanto, estos discos pueden no ser reproducibles en este aparato.



Discos que este aparato NO PUEDE reproducir

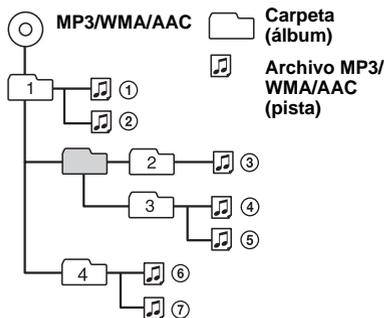
- Discos con etiquetas, o cinta adhesiva o papel pegados. Estos discos pueden causar un mal funcionamiento, o resultar dañados.
- Discos de formato no estándar (p.ej., en forma de corazón, estrella, cuadrados). Si intenta hacerlo puede estropear el aparato.
- Discos de 8 cm (3 1/4 pulgadas).

Notas sobre discos CD-R/CD-RW

- El número máximo de: (sólo CD-R/CD-RW)
 - carpetas (álbumes): 150 (incluyendo la carpeta raíz)
 - archivos (pistas) y carpetas: 300 (posiblemente menos de 300 si los nombres de carpetas/archivos contienen muchos caracteres)
 - caracteres visualizables para el nombre de una carpeta/archivo son 32 (Joliet), ó 64 (Romeo)
- Si un disco multi-sesión empieza con una sesión CD-DA, es reconocido como un disco CD-DA y no se reproducen otros tipos de sesión.
- **Discos que este aparato NO PUEDE reproducir**

- CD-R/CD-RW de baja calidad de grabación.
- CD-R/CD-RW grabado en un aparato grabador incompatible.
- CD-R/CD-RW que no está correctamente finalizado.
- CD-R/CD-RW distintos de aquellos grabados en un formato CD de música o MP3 en conformidad con ISO9660 Nivel 1/Nivel 2, Joliet/Romeo o multi-sesión.

Orden de reproducción de los archivos MP3/WMA/AAC



Acerca de iPod

- Usted puede conectar los siguientes modelos de iPod: Actualice sus iPod al último software antes de usarlos.
 - iPod touch
 - iPod classic
 - iPod con vídeo*
 - iPod nano (3ª generación)
 - iPod nano (2ª generación)
 - iPod nano (1ª generación)*
 - iPhone e iPhone 3G

* El control de pasajero no está disponible para iPod nano (1ª generación), o iPod con vídeo.

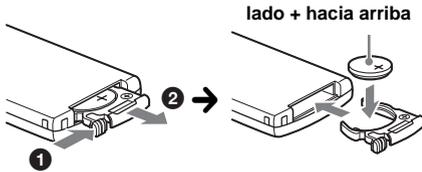
- “Made for iPod” significa que es un accesorio electrónico que ha sido diseñado para conectar específicamente al iPod y que ha sido certificado por el fabricante como compatible con los estándares Apple de funcionamiento.
- “Works with iPhone” significa que es un accesorio electrónico que ha sido diseñado para conectar específicamente al iPhone y que ha sido certificado por el fabricante como compatible con los estándares Apple de funcionamiento.
- Apple no es responsable del funcionamiento de estos accesorios, ni de su conformidad en cuanto a seguridad y a los estándares reguladores.

Si tiene dudas o problemas con respecto a este aparato que no estén aclaradas en el presente manual, consulte al distribuidor Sony más próximo.

Mantenimiento

Cambiar la batería de litio en el mando a distancia de tarjeta

En condiciones normales, la batería durará aproximadamente 1 año. (La vida útil puede ser más corta, dependiendo de las condiciones de uso). A medida que se va agotando la batería, disminuye el alcance del mando a distancia de tarjeta. Reemplace la batería por una nueva CR2025 de litio. El uso de cualquier otro tipo de batería puede presentar un riesgo de fuego o explosión.



Notas con respecto a las baterías de litio

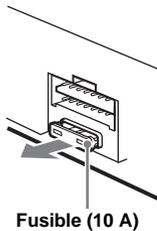
- Mantenga las baterías de litio fuera del alcance de los niños.
Si alguien se traga una batería, debe consultar inmediatamente a un médico.
- Limpie la batería con un paño seco para asegurar un buen contacto.
- Asegúrese de observar la polaridad correcta cuando instale la batería.
- No sujete la batería con pinzas metálicas, ya que podría ocasionar un cortocircuito.

ADVERTENCIA

La batería puede explotar si es maltratada. No la recargue, ni la abra, ni la lance al fuego.

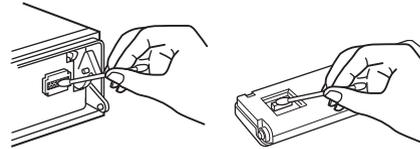
Cambio del fusible

Cuando cambie el fusible, asegúrese de usar uno que corresponda al amperaje de servicio señalado en el fusible original. Si el fusible se funde, compruebe la conexión de alimentación y reemplácelo. Si el fusible se vuelve a fundir después de reemplazarlo, puede ser que exista un mal funcionamiento interno. En tal caso, consulte al distribuidor Sony más cercano.



Limpiar los conectores

El aparato puede dejar de funcionar correctamente si los conectores entre la unidad y el panel frontal no están limpios. Con objeto de prevenir esto, extraiga el panel frontal (página 7) y limpie los conectores con un bastoncillo con extremo de algodón. No lo aplique con excesiva fuerza. Si aprieta demasiado, los conectores pueden resultar dañados.



Aparato principal

Lado posterior del panel frontal

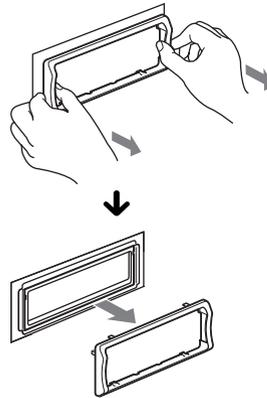
Notas

- Para su seguridad, apague el motor del coche y saque la llave del conmutador de arranque antes de limpiar los conectores.
- No toque nunca los conectores directamente con los dedos o con un objeto metálico.

Extraer el aparato

1 Saque el marco de protección.

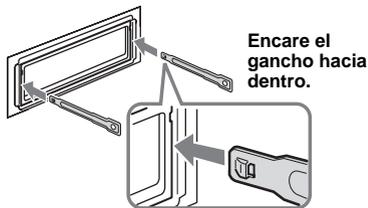
- 1 Extraiga el panel frontal (página 7).
- 2 Presione sobre ambos extremos del marco de protección y, seguidamente, tire de él hacia fuera.



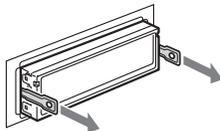
continúa en la página siguiente →

2 Extraiga el aparato.

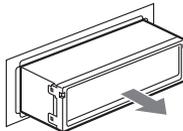
- 1 Inserte ambas llaves extractoras al mismo tiempo hasta que oiga un chasquido.



- 2 Tire de las llaves extractoras para soltar las fijaciones del aparato.



- 3 Deslice el aparato fuera de su montura.



Características

Sección reproductor de CD

Relación señal-ruido: 120 dB
Respuesta en frecuencia: 10 – 20.000 Hz
Fluctuación y trémolo: Por debajo de límite medible

Sección sintonizador

FM

Alcance de sintonía: 87,5 - 108,0 MHz
Terminal de antena eléctrica:
 Conector de antena eléctrica exterior
Frecuencia intermedia: 150 kHz
Sensibilidad utilizable: 10 dBf
Selectividad: 75 dB a 400 kHz
Relación señal-ruido: 70 dB (monoaural)
Separación: 40 dB a 1 kHz
Respuesta en frecuencia: 20 – 15.000 Hz
MW/LW

Alcance de sintonía:
 MW: 531 – 1.602 kHz
 LW: 153 – 279 kHz

Terminal de antena eléctrica:
 Conector de antena eléctrica exterior
Frecuencia intermedia: 25 kHz
Sensibilidad: MW: 26 µV, LW: 45 µV

Sección reproductor de USB

Interfaz: USB (Velocidad máxima)
Corriente máxima: 500mA

Sección amplificador de potencia

Salida: Salidas para altavoces (conectores con cierre seguro)

Impedancia del altavoz: 4 – 8 Ohmios
Potencia máxima de salida: 52 Vatios × 4 (a 4 Ohmios)

General

Salidas:

Terminal de salidas de audio (frontal/posterior)
 Terminal de salida a Subwoofer (monoaural)
 Terminal de control del relé de la antena eléctrica
 Terminal de control del amplificador de potencia

Entradas:

Terminal de entrada del controlador del mando a distancia
 Terminal de entrada para antena eléctrica
 Terminal de control de teléfono para ATT
 Terminal del control de iluminación
 Terminal de entrada del BUS de control
 Terminal de entrada del BUS de audio
 Terminal de entrada AUX (mini conector estereofónico)
 Terminal de entrada de la señal USB

Controles de tono:

Bajo: ±10 dB a 60 Hz (XPL0D)
 Medio: ±10 dB a 1 kHz (XPL0D)
 Alto: ±10 dB a 10 kHz (XPL0D)

Requisitos de potencia: Batería de coche a 12 Vcc (masa negativa)

Dimensiones: Aproximadamente 178 × 50 × 182 mm (Ancho / Alto / Fondo)

Dimensiones del montante: Aproximadamente 182 × 53 × 162 mm (Ancho / Alto / Fondo)

Peso: Aproximadamente 1.3 kg

Accesorios incluidos:

Mando a distancia de tarjeta: RM-X174.
 Piezas para la instalación y para las conexiones (1 juego)

Accesorios y equipos opcionales:

Mando rotativo: RM-X4S
 Cable BUS (suministrado con clavija RCA):
 RC-61 (1 m), RC-62 (2 m)
 Cargador CD (6 discos): CDX-T69
 Selector de fuente: XA-C40
 Cable de conexión USB para iPod: RC-100IP

Es posible que su distribuidor no disponga de algunos de los accesorios que aquí se indican. Por favor, consulte con su concesionario para más información.

El diseño y las características pueden ser objeto de cambios sin notificación previa.



- No se han usado retardantes de llama halogenados en los paneles cableados por impresión.
- No se han usado retardantes de llama halogenados en las cajas.
- Los almohadillados del embalaje son de papel.

Localización de averías

La siguiente lista de control de averías le ayudará a remediar problemas que puede llegar a encontrarse en su radio-reproductor. Antes de consultar la lista relacionada a continuación, verifique la conexión y los procesos operativos.

Si no se soluciona el problema, visite la siguiente página web de ayuda:

Página web de ayuda

<http://support.sony-europe.com>

General

El aparato no recibe alimentación de potencia.

- Compruebe la conexión o el fusible.
- Si el aparato está apagado y no hay visualización en la pantalla, no puede ser accionado con el mando a distancia.

→ Ponga en marcha el aparato.

La antena eléctrica no se extiende.

La antena eléctrica no tiene caja de relés.

No hay sonido.

- La función ATT está activada, o bien está activada la función Teléfono-ATT (cuando el cable interfaz de un teléfono de coche está conectado al cable ATT).
- La posición del control del potenciómetro "FAD" (Fader) no está configurada para un sistema de 2 altavoces.
- El cargador CD es incompatible con el formato del disco (MP3 / WMA/AAC).
→ Reprodúzcalos con un cargador de CDs compatible con MP3 Sony, o con este aparato.

No suena el pitido.

- El sonido de la alarma está suprimido (página 21).
- Está conectado un amplificador opcional y usted no está utilizando el amplificador incorporado en el aparato.

Se ha borrado el contenido de la memoria.

- Se ha pulsado el botón RESET (Reiniciar).
→ Grabe de nuevo en la memoria.
- El cable de alimentación o la batería han sido desconectados, o bien no están correctamente conectados.

Se han borrado las emisoras memorizadas y la hora local.

Se ha fundido el fusible.

Hace ruidos cuando la llave de contacto está conmutada.

Los cables no están correctamente acoplados al conector de alimentación accesoria del coche.

Durante la reproducción o la recepción, se inicia el modo demostración.

Si no se efectúa ninguna operación durante 5 minutos mientras el aparato está ajustado a "Demo On", se reinicia el modo demostración.

→ Ajuste a "Demo Off" (página 21).

La visualización desaparece o no aparece en la pantalla.

- El dimmer está ajustado a "Dimmer On" (página 21).
- La visualización desaparece si se pulsa sostenidamente (OFF).
→ Pulse de nuevo sostenidamente (OFF) en el aparato, hasta que aparezca la visualización.
- Los conectores están sucios (página 25).

La función Auto Off (Apagado automático) no actúa.

El aparato está funcionando. La función Auto Off se activa después de cerrar el aparato.

→ Cierre el aparato.

DSO no funciona.

Dependiendo del tipo de habitáculo del coche, o del tipo de música, DSO puede tener un efecto no deseable.

No aparece en pantalla ningún elemento visualizable.

→ Ajuste a "Information On" (página 21).

No se puede ajustar el nivel del volumen.

El aparato portátil de audio no estaba conectado cuando AUX fue seleccionado como (SOURCE).

→ Conecte el aparato portátil de audio al conector de entrada AUX.

Reproducción de CD

No se puede insertar un disco.

- Está ya cargado otro disco.
- El disco se ha insertado forzadamente con la cara al revés o de forma incorrecta.

El disco no se reproduce.

- Disco defectuoso o sucio.
- Los CD-Rs / CD-RWs no son para uso de audio (página 24).

No se reproducen los archivos MP3/WMA/AAC.

El disco es incompatible con el formato y versión de los archivos MP3/WMA/AAC. Para más detalles sobre discos y formatos reproducibles, visite la página web de ayuda.

Los archivos MP3/WMA/AAC tardan más que otros en iniciar la reproducción.

Los siguientes discos tardan más que otros en iniciar la reproducción:

- un disco grabado con una estructura de árbol complicada.
- un disco grabado en Multi Session.
- un disco al que se le pueden añadir datos.

Los elementos visualizados no se desplazan.

- En discos con un gran número de caracteres, éstos pueden no desplazarse.
- "Auto Scroll" (Desplazamiento automático) está ajustado a "Off".
→ Ajuste a "Auto Scroll on" (página 21).
→ Pulse sostenidamente (DSPL) (SCRL).

continúa en la página siguiente →

El sonido hace omisiones.

- La instalación no es correcta.
 - Instale el aparato en un ángulo inferior a 45°, en una parte sólida del automóvil.
- Disco defectuoso o sucio.

Los botones de manejo no funcionan.**El disco no es expulsado.**

Pulse el botón RESET (página 6).

Recepción de radio**No se pueden recibir las emisoras.****El sonido está interferido por ruidos.**

- La conexión no es correcta.
- Conecte un cable de control de antena eléctrica (azul), o un cable de alimentación auxiliar (rojo), al cable de alimentación del potenciador de la antena del coche (solamente si su coche tiene una antena eléctrica FM/MW/LW incorporada en la luneta trasera o en un cristal lateral).
 - Verifique la conexión de la antena eléctrica del coche.
 - Si la antena eléctrica del coche no se eleva, verifique la conexión del cable de control de la antena.
 - Cuando el modo DSO está ajustado a On, el sonido puede resultar entorpecido por ruidos.
 - Ajuste el modo DSO a "Off" (página 19).

No es posible la sintonización prefijada.

- Grabe la frecuencia correcta en la memoria.
- La señal de emisión es demasiado débil.

No es posible la sintonización automática.

- El ajuste del modo de búsqueda local no es correcto.
 - La sintonización se detiene con excesiva frecuencia:
 - Ajuste a "Local On" (página 21).
 - La sintonización no se detiene en ninguna emisora:
 - Ajuste a "Local Off" (página 21).
- La señal de emisión es demasiado débil.
 - Efectúe la sintonía manualmente.

Durante la recepción en FM, la indicación "ST" (Estéreo) centellea.

- Sintonice la frecuencia con precisión.
- La señal de emisión es demasiado débil.
 - Ajuste a "MONO ON" (página 21).

Un programa FM emitido en estéreo se escucha en monoaural.

El aparato está en modo de recepción monoaural.
→ Ajuste a "Mono Off" (página 21).

RDS**La búsqueda SEEK empieza después de unos segundos de audición.**

La emisora no es TP o tiene una señal débil.
→ Desactive TA (página 13).

No se reciben anuncios de tráfico.

- Active TA (página 13).
- La emisora no emite ningún anuncio de tráfico, a pesar de ser TP.
 - Sintonice otra emisora.

PTY visualiza "-----,"

- La emisora que está sintonizando no es una emisora RDS.
- No se han recibido datos RDS.
- La emisora no especifica el tipo de programa.

Reproducción mediante USB**No se pueden reproducir grabaciones a través de un Hub USB.**

Este aparato no puede reconocer dispositivos USB mediante un hub USB.

No se pueden reproducir las grabaciones.

Un dispositivo USB no funciona.
→ Vuelva a conectarlo.

El dispositivo USB se demora más tiempo en reproducir.

El dispositivo USB contiene archivos con una estructura complicada.

Suena un pitido.

Durante la reproducción, se ha desconectado el aparato USB.

→ Antes de desconectar un dispositivo USB, asegúrese de detener previamente la reproducción para proteger los datos grabados.

El sonido es intermitente.

El sonido puede resultar intermitente a una alta velocidad de transferencia de bits de más de 320 Kbps.

Visualizaciones de error / Mensajes**Checking (Comprobando)**

El aparato está confirmando la conexión de un aparato USB.

→ Espere hasta que finalice la confirmación de la conexión.

Error*1

- El disco está sucio o bien está insertado al revés.*2
 - Límpielo o inserte el disco correctamente.
- Se ha instalado un disco en blanco, sin grabación.
- El disco no puede ser reproducido debido a un problema.
 - Inserte otro disco.
- El aparato USB no ha sido reconocido automáticamente.
 - Vuélvalo a conectar.
- Pulse  para expulsar el disco.

Failure (Avería)

La conexión de los altavoces, o la del amplificador, no son correctas.

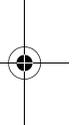
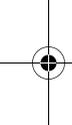
→ Consulte el manual de instalación de este modelo, para verificar la conexión.

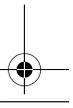
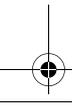
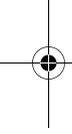
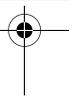
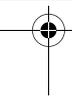
Hubs Not Supported

Esta unidad no admite un Hub USB.

Load (Carga)

El cargador de CDs está cargando el disco.
→ Espere hasta que se complete la carga.





Sony **on**line <http://www.sony.net/>

Sony Corporation Printed in Spain



P-412526ES09 -X